

MONTHLY NEWSLETTER



July 2024



Highlights

目次

記載ページ

➤ INDIA JAPAN NEWS UPDATES

- Government of India allocates Rs 400 cr for World Expo 2025 participation in Japan 3
インド政府は、2025年万国博覧会への日本の参加に400クローレを割り当てます
- Japan's Shinryo to acquire GMP Technical Solutions 4
日本のShinryoがGMPテクニカルソリューションを買収します
- PM Modi meets Japanese speaker, his delegation; discuss key areas of collaboration 5
モディ首相は日本語話者と代表団に会い、協力の主要分野について議論します
- Huge potential for Indian garment players to export products to Japan: APEC 6
インドのアパレルプレーヤーが日本に製品を輸出する大きな可能性があります:APEC
- Suzuki outlines tech strategy for next 10 years for various markets including India 7
Suzukiは、インドを含むさまざまな市場における今後10年間の技術戦略を概説します
- Japan, US, Australia, India at Tokyo talks on maritime and cyber security amid China concerns 8
日本、米国、オーストラリア、インドは、中国の懸念の中で、海上およびサイバーセキュリティについて協議します
- India and Japan aim for \$42 billion investment by 2027, says EAM Jaishankar 9
インドと日本は、2027年までに420億ドルの投資を目指しています、とEAM Jaishankar氏は言います
- FTA review talks with Japan, Korea, Asean moving slow, but India pursuing: Piyush Goyal 10
日本、韓国、ASEANとのFTA見直し交渉は遅々として進んでいませんが、インドは次のことを追求しています : Piyush Goyal
- India signs pact to fund & send government officials for post-graduation study in Japan 11
インドは、日本における卒業後の研究のために政府職員を資金援助し、派遣する協定に署名します 12
- Suzuki starts \$40 million India fund to help rural startups 13
Suzukiは農村のスタートアップを支援するために4,000万ドルのインドファンドを開始します

➤ TAX & REGULATORY UPDATES

- Union India Budget July 2024 14
- GST 15-18
- Customs and EXIM 19-20
- Companies Act 21-22

➤ CULTURAL CORNER

- Guru Purnima グル・プルニマ 23
- Muharram ムハラム 24
- Rath Yatra ラス・ヤトラ 25
- Mt. Fujii Opening Fireworks Festival 富士山開き火まつり 26
- Miyajima Kangen-sai Festival 宮島勧善祭 26
- Tenjin Festival 天神祭 27
- Gion Festival 祇園祭 27



India - Japan News Updates



Government of India allocates Rs 400 cr for World Expo 2025 participation in Japan

The Government of India has earmarked Rs. 400 crore in Budget FY25 for India's participation in the World expo 2025 in Japan which is going to be held in Osaka from 13th April to 13th October 2025.

An India Pavilion will be set up at the expo and the estimated expenditure to be incurred in 2024-25 is Rs 300 crore and Rs 100 crore in 2025-26, according to the Budget documents.

The officials said "India will showcase its key initiatives such as Make in India, Digital India and achievements in different sectors such as Energy, Space Technology, IT, Tourism and Culture, during the six month long expo".

The multi-billion-dollar projects associated with the expo will generate significant opportunities for various sections in India. The India Trade Promotion Organization (ITPO) has been appointed as the nodal agency for the event.

インド政府は、2025年万国博覧会への日本の参加に400クローレを割り当てます

インド政府は、2025年4月13日から10月13日まで大阪で開催される日本での世界博覧会2025へのインドの参加のために、FY25予算400クローレを策定しました。

予算文書によると、インドパビリオンは万博に設置され、2024-25年に発生すると推定される支出は、2025-26年に300クローレ、100クローレです。

関係者は「インドは6カ月にわたる万博の期間中に、Make in In In In India、Digital Indiaなどの主要な取り組みと、エネルギー、宇宙技術、IT、観光、文化などのさまざまな分野での成果を披露する」と述べました。

万博に関連する数十億ドル規模のプロジェクトは、インドのさまざまな部門に大きな機会をもたらします。インド貿易促進機構 (ITPO) がこのイベントのノダルエージェンシーに任命されました。

For more details, kindly refer:

<https://economictimes.indiatimes.com/news/india/budget-2024-govt-allocates-rs-400-cr-for-world-expo-2025-participation-in-japan/articleshow/111994886.cms>



India - Japan News Updates



Japan's Shinryo to acquire GMP Technical Solutions

Shinryo Corporation, a \$1.7 billion Japanese Group will acquire GMP Technical Solutions Private Limited, India's 2nd largest player in Cleanroom business owned by Vascon Engineers Limited.

The Mumbai based Rs. 3,000 crore company, GMP Technical Solutions Private Limited, is the manufacturer of Cleanroom Partitions in India, focused in pharmaceutical and semi-conductor segment apart from fast expanding into Modular Partition & HAVC Solutions business. GMP has completed 1300 projects in the last 15 years with 140 overseas projects in more than 47 countries. Currently, 85% of GMP is owned by Vascon Engineers Limited, a leading real estate player in Pune. The balance 15% stake is owned by the Management team.

Japan based Shinryo Corporation, being one of the largest global HVAC players, is entering into a binding agreement to acquire 85% stake at a valuation of Rs 185 crore, subject to closing conditions. Shinryo had acquired Suvridha Engineers India Pvt Ltd, a leading HVAC system services company in India, in August 2018.

日本のShinryoがGMPテクニカルソリューションを買収します

17億ドルの日本のグループ、Shinryo Corporationが、Vascon Engineers Limitedが所有するインド第2位のクリーンルーム事業者であるGMP Technical Solutions Private Limitedを買収します。

ムンバイを拠点とする3,000クローレ企業GMP Technical Solutions Private Limitedは、インドのCleanroom Partitionsの製造会社であり、モジュラーパーティションおよびHAVCソリューション事業への急速な拡大とは別に、医薬品部門と半導体部門に焦点を当てています。GMPは過去15年間で1300件のプロジェクトを完了し、47カ国以上で140件の海外プロジェクトを実施しています。現在、GMPの85%はプネーの主要な不動産プレーヤーであるVascon Engineers Limitedが所有しています。残りの15%の持分は経営陣が所有しています。

世界最大級のHVAC事業者である日本のShinryo Corporationは、閉鎖条件下でRs185クローレの評価で85%の株式を取得する拘束力のある契約を締結しています。Shinryoは、2018年8月にインドの大手HVACシステムサービス会社であるSuvridha Engineers India Pvt Ltdを買収しました。

For more details, kindly refer:

<https://economictimes.indiatimes.com/news/company/corporate-trends/japans-shinryo-to-acquire-gmp-technical-solutions/articleshow/111825945.cms>



India - Japan News Updates



PM Modi meets Japanese speaker, his delegation; discuss key areas of collaboration

The India Prime Minister Mr. Narendra Modi met a Japanese delegation comprising members of Parliament and business leaders and discussed ways to strengthen cooperation in traditional manufacturing as well as modern domains such as semiconductors, EV, green and clean energy.

Mr. Modi received Speaker of the House of Representatives of Japan Mr. Nukaga Fukushima and his delegation, including members of the Japanese Parliament and business leaders representing major companies.

The PMO office said that the meeting underscored the robust India-Japan Special Strategic and Global Partnership, highlighting key areas of collaboration and mutual interest, with focus on people-to-people cooperation, besides reiterating the importance of parliamentary exchanges between India and Japan. They expressed satisfaction at the progress made on the current target of 5 trillion Japanese yen investment set between India and Japan for the period 2022-27 and discussed ways to further consolidate the business and economic ties for the period beyond 2027.

Mr. Nukaga proposed that India and Japan nurture and train NextGen workforce in different trades, including by conducting training in Japanese language, culture and work practices, and underlined the role of the private sector also in these endeavours.

モディ首相は日本語話者と代表団に会い、協力の主要分野について議論します

インドのナレンドラ・モディ首相は、国会議員や経済界の指導者から成る日本代表団と会談し、半導体、EV、グリーンエネルギー、クリーンエネルギーなどの近代的な分野だけでなく、伝統的な製造業における協力を強化する方法について議論しました。

モディ氏は、日本の国会議員や主要企業を代表するビジネスリーダーを含む、福士郎衆議院議長とその代表団を受け取りました。

PMO事務局によると、日印特別戦略・グローバル・パートナーシップは強固なものであり、日印間の議会交流の重要性をあらためて強調するとともに、人と人との協力を重点を置き、協力と相互利益の重要性を強調しているということです。彼らは、インドと日本の間で2022年から27年までの間に設定された5兆円の日本円投資の現在の目標についての進展に満足を示し、2027年以降のビジネスと経済の関係をさらに強固にするための方策について議論しました。

額賀氏は、インドと日本において、日本語、文化、仕事の訓練など、さまざまな分野のNextGen人材を育成・育成することを提案し、民間の役割も強調しました。

For more details, kindly refer:

<https://economictimes.indiatimes.com/news/india/pm-modi-meets-japanese-speaker-his-delegation-discuss-key-areas-of-collaboration/articleshow/112203982.cms>



India - Japan News Updates



Huge potential for Indian garment players to export products to Japan: APEC

The Apparel Export Promotion Council (AEPC) said that Indian garment players have huge potential to export their products to Japan and the domestic industry should take greater advantage of the free trade agreement (FTA) between two countries.

The three-day fair began on July 23 and over 200 exhibitors participated. Some of the renowned Japanese brands, including Sumitomo Corporation, MUJI, Toyoshima, Marubeni, Mitsubishi, Koyo trading, United Arrows, MYK Fashion were there to source their requirements.

AEPC Chairman, Mr. Sudhir Sekhri said Japan is the fourth largest garment importer in the World. He said "With Indian apparel having duty-free access to Japan under Indo-Japan trade agreement as against 9 per cent duty for Turkey and 9.5 per cent for China, it makes business sense for Indian readymade garment manufacturers and exporters to participate in this fair and avail this unique opportunity. Total garment imports of Japan is USD 23 billion and India's share is just 1.37 per cent. He also added that "a strong Indian garment industry with a complete value chain and unique offerings provides huge scope for Japanese trading companies to source from India. Further, stronger opportunities for trade diversion are emerging with continuous fall in Chinese share in this market. Indian suppliers have built-in flexibility and can cater to both small size customized orders as well as large orders".

インドのアパレルプレーヤーが日本に製品を輸出する大きな可能性がありま す:APEC

アパレル輸出促進協会（AEPC）は、インドの衣料品業者が日本への輸出に大きな潜在能力を持っており、国内産業は両国間の自由貿易協定（FTA）をより有効に活用すべきであると述べました。

7月23日から3日間の博覧会が始まり、200人以上の出展者が参加しました。住友商事、MUJI、豊島、丸紅、三菱、コヨートレーディング、ユナイテッドアローズ、MYKファッションなど、日本の有名ブランドがその条件を満たしていました。

AEPC会長のスディール・セクリー氏は、日本が世界で第4位の衣料品輸入国であると述べました。彼は、「インドのアパレルは日印貿易協定により日本への関税が免除されており、トルコの9%や中国の9.5%の関税に対抗する形となるため、インドの既製服製造業者や輸出業者がこの見本市に参加し、この貴重な機会を活用することはビジネス上理にかなっています。日本の総衣料品輸入額は230億ドルであり、インドのシェアはわずか1.37%です。」と述べました。彼はまた、「完全なバリューチェーンとユニークな提案を持つ強力なインドの衣料品業界は、日本の商社にとってインドからの調達に大きな可能性を提供します。さらに、中国の市場シェアの継続的な減少に伴い、貿易の多様化の機会も増大しています。インドのサプライヤーは柔軟性があり、小規模なカスタマイズ注文から大規模な注文まで対応できます。」とも付け加えました。

For more details, kindly refer:

<https://economictimes.indiatimes.com/small-biz/trade/exports/insights/huge-potential-for-indian-garment-players-to-export-products-to-japan-apec/articleshow/11915707.cms>



India - Japan News Updates



Suzuki outlines tech strategy for next 10 years for various markets including India

Suzuki Motors Corporation (SMC) is going to focus on aspects like light body structures and usage of small batteries to power its models including electric vehicles across various markets, including India. Outlining the company's technology strategy for the next ten years, it stated that compact and light vehicles not only reduce CO2 emissions during use, but also reduce the resources and CO2 emissions in production, thus contributing to resource conservation and CO2 reduction.

SMC, which has around 58 per cent stake in the country's largest carmaker Maruti Suzuki India, said it will further evolve the light-weight and safety body 'HEARTECT', and also work to minimize energy consumption through weight reduction technology.

For battery electric vehicles and hybrid vehicles, the company said it aims to provide its customers with the most energy-efficient electric vehicles based on the renewal energy ratio and usage conditions in each country and region. For internal combustion engine cars, the company said in 2023 it developed a high-efficiency engine (the Z12E Engine) that pursues improved combustion.

For software defined vehicles (SDV), Suzuki will be developing and providing customers with an affordable system that creates value for vehicles by embodying minimization of energy consumption. The company will develop the SDV by sharing hardware to reduce component costs and reusing software to reduce development costs.

Suzukiは、インドを含むさまざまな市場における今後10年間の技術戦略を概説します

スズキ・モーターズ（SMC）は、軽車体構造や小型バッテリーの使用など、インドなどさまざまな市場で電気自動車を含む同社のモデルに電力を供給するための側面に焦点を当てます。今後10年間の同社の技術戦略の概要をまとめ、小型・軽量車は使用中のCO2排出量を削減するだけでなく、生産中の資源やCO2排出量を削減し、資源の節約やCO2削減に貢献すると述べました。

国内最大の自動車メーカーであるマルティスズキインディアの約58%の持分を保有しているSMCは、軽量で安全なボディ「HEARTECT」をさらに進化させ、軽量化技術を通じてエネルギー消費を最小限に抑えるためにも努力すると述べました。

バッテリー電気自動車とハイブリッド自動車について、同社は、各国・地域の更新エネルギー比率と使用状況に基づいて、最もエネルギー効率の高い電気自動車を顧客に提供することを目指していると述べました。内燃機関車の場合、2023年に改善された燃焼を追求する高効率エンジン（Z12Eエンジン）を開発したと発表しました

ソフトウェア定義車（SDV）については、エネルギー消費の最小化を実現することで車両の価値を創出する手頃な価格のシステムを開発し、顧客に提供する予定です。SDVを開発するには、ハードウェアを共有してコンポーネントコストを削減し、ソフトウェアを再利用して開発コストを削減します。

For more details, kindly refer:

<https://economictimes.indiatimes.com/industry/auto/auto-news/japans-suzuki-aims-to-cut-vehicle-weight-of-key-model-by-15-over-a-decade/articleshow/111799073.cms>



India - Japan News Updates



Japan, US, Australia, India at Tokyo talks on maritime and cyber security amid China concerns

China has triggered growing tension with many Asia-Pacific nations with its sweeping claims over the South China Sea and its crucial maritime trade routes. It also claims self-governing Taiwan as its territory, to be annexed by force if necessary. China's military expansion has been criticized for lack of transparency.

Top diplomats from Japan, the U.S., Australia and India met in Tokyo to discuss security concerns and joint support to reinforce maritime safety and cybersecurity in the Indo-Pacific region amid growing tensions with China. At the meeting hosted in Tokyo by Japanese Foreign Minister Ms. Yoko Kamikawa, U.S. Secretary of State Mr. Antony Blinken, Australian Foreign Minister Mr. Penny Wong and Indian External Affairs Minister Mr. S Jaishankar were shared strong opposition to Beijing's escalating assertiveness in the South China Sea.

The four ministers discussed cooperation to counter cyber-attacks, deal with disinformation and ensure maritime security. They are also looking to support other countries in the region to bolster their abilities in those areas.

Without specifically naming China, Ms. Kamikawa said escalating tensions in "a certain region" and cyberattacks by "a certain country" can easily spill over to others in the region and increase their risks.

In order to have prosperity in the region, we must ensure stability of the foundation in maritime, cyber and space domains. We Quad nations aim to protect the foundations of prosperity in the Indo-Pacific as we seek to achieve an international community of co-existence and co-prosperity.

日本、米国、オーストラリア、インドは、中国の懸念の中で、海上およびサイバーセキュリティについて協議します

中国は南シナ海および重要な海上貿易ルートに対する広範な領有権主張により、多くのアジア太平洋諸国との間に緊張を高めています。また、中国は自主管理の台湾も自国の領土と主張し、必要に応じて武力で併合するとしています。中国の軍事拡張は、透明性の欠如について批判されています。

日本、アメリカ、オーストラリア、インドの高官が東京で会合し、増大する中国との緊張の中でインド太平洋地域の海洋安全とサイバーセキュリティの強化に向けた共同支援と安全保障の懸念について議論しました。東京で開催されたこの会合では、日本の外務大臣上川陽子氏、アメリカの国務長官アントニー・ブリンケン氏、オーストラリアの外務大臣ペニー・ウォン氏、インドの外務大臣S・ジャイシャンカル氏が、南シナ海における北京の高まる主張に対する強い反対を共有しました。

4人の大臣は、サイバー攻撃に対抗し、虚偽情報に対処し、海上の安全を確保するための協力について議論しました。彼らはまた、この地域の他の国々がこれらの地域での能力を強化することを支援することを目指しています。

上川氏は、中国の名前を特に挙げずに、「特定の地域」での緊張の高まりや「特定の国」によるサイバー攻撃は、その地域の他の人々に簡単に波及し、リスクを増大させる可能性があるとして述べました。地域の繁栄のためには、海洋、サイバー、宇宙分野における基盤の安定性を確保する必要があります。私たちクアッド諸国は、共存共栄の国際社会を実現するため、インド太平洋地域の繁栄の基盤を守ることを目指しています。

For more details, kindly refer:

<https://economictimes.indiatimes.com/news/defence/quad-foreign-ministers-meet-in-tokyo-for-talks-on-maritime-security-cyber/articleshow/112093678.cms>



India - Japan News Updates



India and Japan aim for \$42 billion investment by 2027, says EAM Jaishankar

The External Affairs Minister of India Mr. S. Jaishankar emphasized the deepening economic relationship between India and Japan, revealing an ambitious investment target of Yen 5 trillion (approximately \$ 42 billion) to be achieved by 2027. The announcement was made during a press briefing in Tokyo, where Jaishankar outlined the robust growth and development in India-Japan relations over the past decade.

Mr. Jaishankar highlighted the significant strides made in India's infrastructure and economic development under Prime Minister Narendra Modi's leadership. Over the last ten years, India has seen the construction of approximately eight new airports annually, the addition of 1.5 to 2 new metro lines in various cities, and the development of 28 kilometers of highways each day. The country has also laid 8 kilometers of railway tracks daily. Moreover, the number of educational institutions has doubled, contributing to the establishment of 1,600 global capability centers across India that collectively generate over USD 100 billion in exports each year.

インドと日本は、2027年までに420億ドルの投資を目指しています、とEAM Jaishankar氏は言います

インドの外務大臣S・ジャイシャンカル氏は、インドと日本の経済関係の深化を強調し、2027年までに5兆円（約420億ドル）の投資目標を達成するという野心的な計画を発表しました。この発表は東京での記者会見中に行われ、ジャイシャンカル氏は過去10年間にわたるインドと日本の関係の強固な成長と発展について述べました。

ジャイシャンカル氏は、ナレンドラ・モディ首相の指導の下でインドのインフラと経済発展において著しい進展があったことを強調しました。過去10年間で、インドでは年間約8つの新しい空港が建設され、さまざまな都市で1.5〜2本の新しいメトロラインが追加され、毎日28キロメートルの高速道路が開発されています。また、毎日8キロメートルの鉄道線路が敷設されています。さらに、教育機関の数が倍増し、インド全体で1,600のグローバル能力センターが設立され、これらは合計で毎年100億ドル以上の輸出を生み出しています。

For more details, kindly refer:

<https://www.financialexpress.com/world-news/india-and-japan-aim-for-42-billion-investment-by-2027-says-eam-jaishankar/3568294/>



India - Japan News Updates



FTA review talks with Japan, Korea, Asean moving slow, but India pursuing: Piyush Goyal

The Commerce and Industry Minister of India Mr. Piyush Goyal said that the negotiations to review the free trade agreements (FTAs) implemented with Japan, Korea, and Asean are moving slow because these agreements were signed & implemented during the UPA regime which was better for them (Japan, Korea, Asean), they are happier to keep that rather than changing the agreements, but India is pursuing those talks.

In general, the review exercises include implementation issues, rules of origin; verification process and release of consignments; customs procedures; further liberalization of trade in goods; and sharing and exchange of trade data.

He said that these pacts are hurting the domestic industry and almost all firms stated that they are "unfair" agreements. The domestic players seek duty concessions in FTAs but they are not ready to give market access to other countries. The Indian industry always seeks protection, then how will we do FTA with the UK and with the European Union (EU)? When I appeal to you (industry) to buy goods made by Indian firms, you (industry) say you save money from importing. The industry does not think about India's forex reserves as if it is the only responsibility of the government and the Reserve Bank of India.

He said that I am happy to do more FTAs. FTA is a two- way traffic. He urged for the cooperation to do move faster on FTAs and QCOs (quality control orders) and also to come forward and support the startups in funding so that they do not have to sell their ideas for "few" dollars.

日本、韓国、ASEANとのFTA見直し交渉は遅々として進んでいませんが、インドは次のことを追求しています: Piyush Goyal

インドのPiyush Goyal商務・産業大臣は、日本、韓国、ASEANとの間で実施される自由貿易協定 (FTA) の見直しに向けた交渉は、UPA体制 (日本、韓国、ASEAN) の中で署名・実施されたため、ゆっくりと進んでいると述べました、彼らは協定を変更するよりもそれを維持する方が幸せですが、インドはそれらの協議を進めています。

一般的に、検討演習には、実施問題、原産地規則、検証プロセスと委託先のリリース、税関手続き、商品貿易の更なる自由化、貿易データの共有と交換が含まれます。

これらの協定が国内産業に悪影響を及ぼしており、ほとんどの企業が「不公平な」協定であると述べていると話しました。国内の事業者はFTAでの関税の減免を求めています、他国への市場アクセスを提供する準備は整っていません。インドの産業は常に保護を求めています、どのようにして英国や欧州連合 (EU) とのFTAを進めるのでしょうか。私がインド企業が製造した商品を購入するように訴えると、皆さん (業界) は輸入でお金を節約すると言います。産業界は、インドの外貨準備について考えていないかのように振る舞い、それが政府やインド準備銀行 (RBI) の唯一の責任であるかのようです

より多くのFTAを進めることに喜んで取り組むと述べました。FTAは双方向の取引であると強調し、FTAおよびQCO (品質管理命令) を迅速に進めるための協力を呼びかけ、さらにスタートアップへの資金支援を行い、彼らが「わずか」な金額でアイデアを売らなければならない状況を避けるようにとの支援を求めました。

For more details, kindly refer:

<https://economictimes.indiatimes.com/news/economy/foreign-trade/fta-review-talks-with-japan-korea-asean-moving-slow-but-india-pursuing-piyush-goyal/articleshow/112139112.cms>



India signs pact to fund & send government officials for post-graduation study in Japan

In a move to enhance India-Japan relations, the Japan International Cooperation Agency (JICA) has signed a Grant Agreement with the Government of India to implement "The Project for Human Resource Development Scholarship (JDS)."

This initiative is designed to provide full scholarships to 36 Indian government officials over the next four years, allowing them to pursue two-year master's degrees at Japanese universities. The first cohort of nine officials will be admitted under an initial grant of approximately Rs 12 crores (JPY 223 million). Each year, the program will select nine government officials who specialize in key areas relevant to Indian policy. Upon their return, these officials will apply their knowledge to drive significant policy changes and development projects that align with India's growth ambitions and cooperation with Japan.

The leaders of both nations, Prime Minister Mr. Narendra Modi and Prime Minister Mr. Kishida Fumio of Japan, have highlighted the importance of strengthening people-to-people exchanges. The new scholarship program aligns with their shared vision of increasing the number of Indian students studying in Japan, promoting cross-cultural understanding, and bolstering bilateral ties.

Participating Japanese universities known for their academic excellence include:

1. Graduate School of Public Policy, The University of Tokyo
2. Graduate School of Engineering, The University of Tokyo
3. Graduate School of Asia-Pacific Studies, Waseda University
4. Graduate School of International and Public Policy, Hitotsubashi University
5. Graduate School of International Cooperation Studies, Kobe University

Mr. Saito Mitsunori, Chief Representative of JICA said "As envisioned by the Hon'ble Prime Ministers of India and Japan, enhancing people-to-people exchanges is a key step to further deepening the ties between our nations. JICA is delighted to contribute to this important mission by extending study opportunities in Japan to Indian government officials, leading India towards Viksit Bharat. I urge ambitious and talented government officials to apply for this program and prepare themselves to lead India into the future".

For more details, kindly refer:

<https://economictimes.indiatimes.com/nri/study/india-signs-pact-to-fund-send-government-officials-for-post-graduation-study-in-japan/articleshow/112158093.cms>



India - Japan News Updates



インドは、日本における卒業後の研究のために政府職員を資金援助し、派遣する協定に署名します

日印関係強化のため、国際協力機構（JICA）は、インド政府と「人材育成奨学事業（JDS）」を実施するための助成協定を締結しました。

このイニシアチブは、今後4年間にわたり、36名のインド政府官僚に対して全額奨学金を提供し、日本の大学で2年間の修士号を取得する機会を提供することを目的としています。初年度には、約1.2億ルピー（2億2300万円）の助成金のもと、9名の官僚が受け入れられます。毎年、インドの政策に関連する主要分野に専門性を持つ9名の政府官僚が選ばれ、プログラムに参加します。帰国後、これらの官僚は得た知識を活用し、インドの成長目標および日本との協力に沿った重要な政策変更や開発プロジェクトを推進することが期待されます。

両国の指導者であるナレンドラ・モディ首相と日本の岸田文夫首相は、人的交流の強化の重要性を強調しています。この新しい奨学金プログラムは、日本に留学するインド人留学生の数を増やし、異文化理解を促進し、両国の関係を強化するという共通のビジョンに合致しています。

学術的優秀さで知られる日本の大学には、次のようなものがあります：

1. 東京大学公共政策大学院
2. 東京大学大学院工学研究科
3. 早稲田大学大学院アジア太平洋研究科
4. 一橋大学大学院国際公共政策研究科
5. 神戸大学大学院国際協力研究科

インドおよび日本の両首相のご指導のもと、人と人との交流の強化は、両国の関係をさらに深めるための重要なステップです。」と述べたのは、JICAの代表である斎藤光範氏です。「JICAは、日本での学習機会をインド政府官僚に提供することで、この重要な使命に貢献できることを喜ばしく思っています。これにより、インドの『ビクスイト・バート（発展したインド）』に向けた道が開かれるでしょう。意欲的で才能ある政府官僚の皆さんには、このプログラムに応募し、未来に向けてインドをリードする準備を整えるようお勧めします。

For more details, kindly refer:

<https://economictimes.indiatimes.com/nri/study/india-signs-pact-to-fund-send-government-officials-for-post-graduation-study-in-japan/articleshow/112158093.cms>



India - Japan News Updates



Suzuki starts \$40 million India fund to help rural startups

Suzuki launched a \$40 million fund in India to invest in small rural businesses as the Japanese automaker aims to improve its presence in one of the world's fastest-growing markets.

Through the fund, called Next Bharat Venture, Suzuki will invest in startups related to agriculture and microfinance. It will also provide training to rural entrepreneurs. Suzuki hopes that the fund targeting small, village-based entrepreneurs will help create business opportunities among underserved areas, thus bolstering its appeal beyond its existing clientele.

The new fund will operate out of three offices based in Gujarat, Bangalore and Hyderabad and be led by Mr. Vipul Nath Jindal, a graduate of the Indian Institute of Technology in Hyderabad.

The school, which has produced many engineers for Suzuki, is also the site of the Suzuki Innovation Center, which promotes interactions between the Japanese and Indian business communities. The center will now be run as part of the fund. Suzuki has been running technology and non-technology related initiatives through the center to improve its understanding of remote areas in parts of the country and find new sectors to delve into.

Suzukiは農村のスタートアップを支援するために4,000万ドルのインドファンドを開始します

日本の自動車メーカーが世界で最も急速に成長している市場の1つでの存在感の向上を目指しているため、スズキはインドで4000万ドルの資金を投入して小規模な農村企業に投資しました。

スズキはこのファンド「ネクスト・バーラト・ベンチャー」を通じて、農業やマイクロファイナンスに関連するスタートアップに投資します。また、農村の起業家にも研修を提供します。鈴木氏は、村を拠点とする小規模な起業家を対象としたこの基金が、サービス不足の地域でビジネスチャンスを生み出し、既存の顧客以上の魅力を高めてくれることを期待しています。

新しい基金は、グジャラート、バンガロール、ハイデラバードに拠点を置く3つのオフィスから運営され、ハイデラバードにあるインド工科大学を卒業したビプル・ナース・ジンダル氏が率いる予定です。

鈴木さんのために多くのエンジニアを輩出してきた同校は、日本とインドのビジネスコミュニティの交流を促進する鈴木イノベーションセンターの敷地でもあります。センターは現在、基金の一部として運営されています。鈴木氏は、このセンターを通じて、国内の一部の地域における遠隔地に対する理解を深め、新たな分野を発掘するための技術・非技術関連の取り組みを行っています。

For more details, kindly refer:

<https://www.japantimes.co.jp/business/2024/07/05/companies/suzuki-india-startups/>



Tax & Regulatory Updates



The first budget of the Modi Government 3.0, presented by Smt. Nirmala Sitharaman, marks her seventh consecutive budget speech—the most by any finance minister in India. In the 86-minute budget presentation, the finance minister articulated a clear strategy for achieving the vision of 'Viksit Bharat' (Developed India) emphasizing several core pillars that will drive the country's progress and development.

Modi Government 3.0の最初の予算は、SMTによって提示されました。Nirmala Sitharamanは、インドのどの財務大臣によっても最多の7回連続の予算演説を行います。86分間の予算発表で、財務大臣は、国の進歩と発展を推進するいくつかの中核的な柱を強調する「発展したインド」のビジョンを達成するための明確な戦略を明らかにしました。

Employment greeting and stilling has been undeniably the focal point. The finance minister mentioned job creation 33 times during her speech, emphasizing its critical importance. The government plans to invest \$24 billion in job creation over the next five years, with a particular emphasis on employment and skill development. The budget places a strong emphasis on agricultural reforms, initiatives for employment and skill development, support for MSMEs and manufacturing, urban and rural development, energy security and sustainability, innovation and research and development, infrastructure, and next-generation reforms.

雇用の挨拶と静けさは間違いなく焦点でした。財務大臣は演説の中で33回雇用創出に言及し、その重要性を強調しました。政府は今後5年間で雇用創出に240億ドルを投資する計画で、特に雇用とスキル開発に重点を置いています。この予算は、農業改革、雇用と技能開発のためのイニシアチブ、MSMEと製造業の支援、都市と農村の開発、エネルギー安全保障と持続可能性、革新と研究開発、インフラ、次世代の改革に強く重点を置いています。

Furthermore, the budget is heavily focused on taxation, featuring extensive changes to direct taxes, customs, and indirect taxation. A significant relief has been provided as 25 critical minerals have been exempted from customs duties, previously these minerals faced import duties ranging from 2.5% to 10%. Gold, silver, and platinum are expected to become cheaper due to reduced import taxes. Additionally, import duties on mobile phones, accessories, and chargers have also been lowered, making these products more affordable.

さらに、予算は課税に重点を置いており、直接税、関税、間接税の広範な変更が特徴です。25個の重要鉱物が関税を免除されており、以前は2.5%から10%の輸入関税が課せられていました。金、銀、プラチナは輸入税の引き下げで安くなると予想されます。また、携帯電話、アクセサリ、充電器の輸入関税も引き下げられ、これらの製品はより安価になりました。

On Direct Tax side, the Budget aims to simplify the tax system, improve taxpayer services, and provide greater tax certainty. To reduce litigation and resolve tax disputes, it introduces the 'Vivad Se Vishwas' Scheme 2.0 and proposes a revamp of the reassessment framework. Now assessments can only be reopened after three years from the end of the assessment year if the unreported income exceeds ₹50 lakh, and only up to five years after the end of the assessment year. For search-related cases, the reopening period will be reduced from ten years to six years before the search year. The Angel Tax has been abolished, the corporate tax rate for foreign companies has been reduced to attract more foreign investment.

直接税の側面では、予算は税制を簡素化し、納税者サービスを改善し、より大きな税の確実性を提供することを目的としています。訴訟を減らし、租税紛争を解決するために、「Vivad Se Vishwas」スキーム2.0を導入し、再評価フレームワークの改訂を提案します。現在では、未申告所得が ₹ 50 lakh を超える場合は、評価年度の終了後 3 年後に、評価を再開することができます。また、評価年度の終了後 5 年以内に限り、評価を再開することができます。検索関連の場合は、検索年の10年前から6年前に再開期間が短縮されます。エンジェル税は廃止され、外国企業の法人税率は、より多くの外国人投資を誘致するために引き下げられました。

Please click on <https://lnkd.in/d/YhqRqtQ> to know more about India Budget Statement 2024-25.



Tax & Regulatory Updates



A. Clarification on levy of GST on Corporate Guarantees Between Related Parties

The CBIC has issued a detailed Circular No. 225/19/2024-GST dated 11th July 2024 clarifying several aspects on taxability and valuation of Corporate Guarantee services between related parties. It clarifies as under:

- Corporate guarantees issued before 26th October 2023 are taxable and shall be valued as per existing Rule 28. However, for guarantees issued or renewed after 26th October 2023, the valuation shall be done as per Rule 28(2) i.e. 1% of the guarantee offered.
- The value of supply shall be based on the guaranteed amount, not the actual loan disbursed amount.
- In loan takeover cases, GST is not applicable unless a fresh corporate guarantee is issued or the existing one is renewed.
- For multiple co-guarantors, GST is payable on the higher of actual consideration received or 1% of the guaranteed amount proportionately divided among guarantors.
- Domestic corporate guarantees are subject to forward charge mechanism, while foreign entity guarantees fall under reverse charge mechanism.
- The value of supply is calculated at 1% per annum of the guaranteed amount or actual consideration, whichever is higher. For multi-year guarantees, this is multiplied by the number of years, therefore if the guarantee period is 5 years, then its value shall be 5% of guaranteed amount of actual consideration, whichever is higher.
- Where full Input Tax Credit is available to the recipient, the invoice value shall be deemed to be the supply value.
- Rule 28(2) shall not apply to cases where the recipient of services of the guarantee provided between related person is located outside India.

関連当事者間の企業保証に関するGSTの徴収についての明確化

CBICは2024年7月11日付の詳細な通知No. 225/19/2024-GSTを発行し、関係者間の法人保証サービスの課税可能性と評価に関するいくつかの側面を明らかにしました。次のように説明します:

- 2023年10月26日以前に発行された企業保証は課税対象となり、既存の規則28に従って評価されます。ただし、2023年10月26日以降に発行または更新された保証については、評価は、提供された保証の1%である規則28(2)に従って行われます。
- 供給額は、実際の貸出金の支給額ではなく、保証額を基準とします。
- ローンの引き継ぎの場合、新たな企業保証が発行されたり、既存の保証が更新されない限り、GSTは適用されません。
- 複数の共同保証人の場合、GSTは実際に受け取った対価の1%以上、または保証人間で比例的に分割された保証金額の1%以上で支払われます。
- 国内企業保証は、フォワードチャージメカニズムの対象となりますが、外国企業保証はリバースチャージメカニズムの対象となります。
- 供給額は、保証金額または実際の対価のいずれか高い年1%で計算されます。複数年保証の場合、これに年数を乗じるので、保証期間が5年の場合、その値は実際の対価の保証額の5%のいずれか高い値になります。
- 仕入税額控除が受けられる場合には、請求書の金額が供給額額と見なされます。
- 関連者間で提供される保証のサービスの受取人がインド国外に所在する場合には、規則28(2)は適用されません。



Tax & Regulatory Updates

B. Refund mechanism for additional IGST paid on upward price revision of exported goods

The CBIC has introduced a new mechanism for exporters to claim refunds of additional IGST paid due to upward price revisions of goods after export. The process is as under:

- The Exporters need to file the refund applications in Form GST RFD-01 electronically;
- Until a separate refund category is developed, exporters can file under "Any other" with the remark "Refund of additional IGST paid on account of increase in price subsequent to export of goods";
- Applicants must upload Statements 9A and 9B as prescribed in Rule 89 of CGST Rules along with other relevant documents like shipping bills, invoices, contracts indicating price revision, debit notes, proof of additional IGST payment, foreign exchange remittance proof etc;
- The time limit for filing refunds is before expiry of 2 years from the relevant date prescribed under Section 54 of the CGST Act or the date on which the insertion permitting the refund came into force, whichever is later;
- GST officer shall verify the details appearing in GSTR-1 and 3B and refund sanction shall be issued in Form GST RFD-06.

In cases of downward price revisions, the exporters must deposit the proportionate IGST refund with interest.

輸出商品の値上げ改定に伴う追加IGSTの返金メカニズム

CBICは、輸出後の商品価格の上方修正による追加IGSTの払い戻しを輸出業者が請求できる新しいメカニズムを導入しました。プロセスは次のとおりです:

- 輸出業者は、電子的にフォームGST RFD-01に返金申請を提出する必要があります;
- 輸出業者は、別の返金カテゴリが開発されるまで、「商品の輸出に伴う価格の上昇により支払われた追加IGSTの返金」という文言で「その他」の下に申告することができます;
- 申請者は、CGST規則第89条に規定されているステートメント9Aおよび9Bを、出荷請求書、請求書、価格改定を示す契約書、デビットノート、追加IGST支払いの証明書、外貨送金証明書などの関連書類とともにアップロードする必要があります;
- 返金申請の期限は、CGST法第54条に基づいて規定された関連日または返金を許可する挿入が発効した日のいずれか遅い日から2年前です;
- GST担当者は、GST-1および3Bに記載されている詳細を確認し、返金制裁はGST RFD-06フォームで発行されます。

値下げの場合、輸出業者は比例したIGST返金を利子付きで入金する必要があります。

C. GST exemption on Railway Services and Serviced Apartments Accommodation

The CBIC has notified significant change in the GST rates particularly for railway services and accommodation providers effective from 15th July 2024. The key highlights are as under:

Railway Services:

1. Nil GST rate for services provided by Indian Railways to individuals, including platform tickets, retiring rooms, cloak room services, and battery-operated car services.
2. Nil GST rate for services provided between different zones/divisions of Indian Railways.
3. Nil GST on services provided by SPVs to Indian Railways for infrastructure use during concession period as well as consideration & maintenance services provided by Indian Railway to SPVs.

Accommodation Services:

Nil GST for accommodation services valued at ₹20,000 or less per person per month, provided for a minimum continuous period of 90 days.

鉄道サービスとサービスアパートの宿泊に関するGST免除が適用されます

CBICは、特に2024年7月15日から実施される鉄道サービスおよび宿泊業者について、GST料金の大幅な変更を通知しました。主なハイライトは次のとおりです:



Tax & Regulatory Updates

鉄道サービス:

1. プラットフォームチケット、リタイアルーム、マントルルームサービス、バッテリー駆動車サービスなど、インド鉄道が個人に提供するサービスに対するNil GST料金です。
2. インド鉄道の異なるゾーン/部門間で提供されるサービスに対するゼロGSTレートです。
3. SPVがインド鉄道に提供するサービス、およびインド鉄道がSPVに提供する検討およびメンテナンスサービスについては、Nil GSTがインド鉄道に提供します。

宿泊サービス:

宿泊サービスのためのゼロGSTは、最低90日間の継続期間を提供し、1人あたり月20,000以下の価値があります

D. GST Form GSTR-1A available from August 2024

Form GSTR-1A was introduced vide Notification No. 12/2024-Central Tax dated July 10, 2024. Consequently, an advisory was issued to launch the functionality for Form GSTR-1A for taxpayers to amend the details furnished in Form GSTR-1. The features are as under:

- It is an optional facility and can be filed once for a particular period.
- The ITC pertaining to supplies declared or amended by the supplier through GSTR-1A will be available to the recipient in GSTR-2B generated for the next tax period.
- The net impact of the particulars declared or amendment(s) made through GSTR-1A shall be reflected in GSTR-3B for the same tax period.
- GSTR-1A will be available from the due date or the actual date of filing GSTR-1, whichever is later, until the filing of the corresponding GSTR-3B for the same tax period.

GST Form GSTR-1Aは2024年8月から利用可能

GSTR-1A形式は2024年7月10日にビデオ通知No. 12/2024-中央税が導入されました。その結果、納税者がフォームGSTR-1に記載された詳細を修正するためのフォームGSTR-1Aの機能を開始するためのアドバイザリーが発行されました。機能は次のとおりです:

- これはオプションのファシリティであり、特定の期間に一度提出することができます。
- サプライヤが GSTR-1A を通じて宣言または修正した供給品に関するITC は、次の課税期間に生成された GSTR-2B で受領者が利用できるようになります。
- GSTR-1Aによって宣言または修正された事項の純影響は、同じ課税期間にGSTR-3Bに反映されます。
- GSTR-1Aは、GSTR-1の提出期限または実際の提出日のいずれか遅い方から、同じ課税期間に対応するGSTR-3Bの提出まで利用可能です。

E. Non-filing of GSTR 9 if turnover is upto INR 2 crores

The Central Board of Indirect Taxes & Customs (CBIC) has issued a Notification No. 14/2024 - Central Tax dated 10th July, 2024 notifying that the Registered persons whose aggregate turnover in the Financial Year 2023-24 is up to INR 2 crore is exempted from filing annual return for the said financial year.

売上が INR 2 クロールまでである場合は、GSTR 9 を提出しません

中央間接税関税委員会 (CBIC) は2024年7月10日付の通知No. 14/2024 - 中央税を発行し、2023-24会計年度の総売上が INR 2クロールまでの登録者は、当該会計年度の年間申告を免除されることを通知しました。

F. TCS reduced from 1% to 0.5% for e-commerce operators

The CBIC has issued a Notification No. 15/2024 - Central Tax dated 10th July, 2024 notifying that Electronic Commerce Operators (ECOs) are required to collect Tax Collected at Source (TCS) on net taxable supplies @ 0.5% against 1%.

TCSは、電子商取引事業者にとって1%から0.5%に減少しました

TCSは、電子商取引事業者にとって1%から0.5%に減少しましたCBICは2024年7月10日付の通知No. 15/2024中央税を発行し、電子商取引事業者 (ECO) は純課税品に対して0.5%対1%の税源 (TCS) で徴収する必要があることを通知しました。



Tax & Regulatory Updates

G. Establishment of GSTAT

The Central Government vide Notification dated 31st July 2024 has established the Goods and Services Tax Appellate Tribunal ('GSTAT') effective from 1st September 2023. The GSTAT includes a Principal Bench in New Delhi & several State Benches and the same is summarized as under:

GSTAT を確立します

2024年7月31日付けの中央政府のビデオ通知は、2023年9月1日から商品およびサービス税上訴裁判所（GSTAT）を設立しました。 GSTATには、ニューデリーの主要なベンチといくつかの州のベンチが含まれており、同じことは以下のように要約されています:

S.no.	State Name	No. of Benches	Location	Sitting / Circuit
1	Andra Pradesh	1	Vijayawada	Vishakhapatnam
2	Bihar	1	Patna	-
3	Chhattisgarh	1	Raipur	-
4	Delhi	1	Delhi	-
5	Gujarat		Ahmedabad	-
6	Dadra and Nagar Haveli and Daman and Diu	2	Surat	Rajkot
7	Haryana	1	Gurugram	Hissar
8	Himachal Pradesh	1	Shimla	-
9	Jammu and Kashmir	1	Jammu	Srinagar
10	Ladakh			
11	Jharkhand	1	Ranchi	-
12	Karnataka	2	Bengaluru	-
13	Kerala	1	Ernakulum	Thiruvananthapuram
14	Lakshadweep			
15	Madhya Pradesh	1	Bhopal	-
16	Goa		Mumbai	Panaji (Circuit)
17	Maharashtra	3	Pune	Thane
			Nagpur	Chhatrapati Sambhajinagar
18	Odisha	1	Cuttack	-
19	Punjab	1	Jalandhar	Chandigarh
20	Chandigarh			
21	Rajasthan	2	Jaipur	-
			Jodhpur	-
22	Tamil Nadu	2	Chennai	Puducherry (Circuit)
23	Puducherry		Madurai	Coimbatore
24	Telangana	1	Hyderabad	-
			Lucknow	-
25	Uttar Pradesh	3	Varanasi	Prayagraj
			Ghaziabad	Agra
26	Uttarakhand	1	Dehradun	-
26	Andaman and Nicobar Islands			
28	Sikkim	2	Kolkata	-
29	West Bengal			
30	Arunachal Pradesh			
31	Assam			
32	Manipur			
33	Meghalaya	1	Guwahati	Aizawl (Circuit) Agartala (Circuit) Kohima (Circuit)
34	Mizoram			
35	Nagaland			
36	Tripura			



Tax & Regulatory Updates



A. Window for Production Linked Incentive (PLI) Scheme re-opened for White Goods

The Government has re-opened the window for filing application under Production Linked Incentive Scheme (PLI) Scheme for White Goods (ACs and LED Lights) for 90 days from 15th July 2024 to 12th October 2024. The window is opened on the same terms & conditions which were mentioned in earlier notified scheme & guidelines, as amended from time to time. The application must be submitted online only. Further, the benefits can be availed only for the remaining tenure of the scheme.

生産連携インセンティブ (PLI) プログラムのウィンドウがホワイトグッズ用に再オープンされました

政府は、2024年7月15日から2024年10月12日までの90日間、白物生産連携インセンティブスキーム (PRI) スキーム (ACおよびLEDライト) に基づく申請のためのウィンドウを再オープンしました。ウィンドウは、以前に通知されたスキームとガイドラインで言及されていたのと同じ条件で開きます。この条件は、随時修正されます。申請書はオンラインでのみ提出する必要があります。さらに、その利益は、その計画の残りの期間にのみ利用できます。

B. CBIC notified amendment to customs duty exemptions for items related to electronics

Vide notification no. 34/2024-Customs dated 23rd July 2024, the Customs duty exemptions for electronic items have been amended w.e.f. 24th July 2024. The Government has extended customs duty exemptions for the inputs used in the manufacture of electronic goods from 30th September 2024 to 31st March 2029. The new items added to the exemption list include fine barrier or met gold replenishers, Fortron Resin, oxygen-free copper for resistors, and various solutions for plating. Further, exemptions on tinned copper interconnect and toughened glass with specific properties shall be removed after 30th September 2024.

Reduction of customs duty to 15% on PCBA of cellular mobile phones, chargers/adapters, mobile phones is made as proposed in the Union Budget 2024. These changes aim to promote domestic manufacturing in the electronics sector, particularly in mobile phone production, while extending support to other industries through targeted exemptions.

CBICは、電子機器に関連する品目の関税免除の修正を通知しました

ビデオ通知No. 34/2024-2024年7月23日付けの税関は、2024年7月24日付けで電子品目の関税免除が改正されました。政府は2024年9月30日から2029年3月31日まで、電子製品の製造に使用される投入品に対する関税免除を延長しました。免除リストに追加された新しいアイテムには、微細なバリアまたはメットゴールド補充装置、Fortron樹脂、抵抗体用無酸素銅、メッキのための様々な溶液が含まれています。さらに、特定の特性を持つ錫めっき銅インターコネクと強化ガラスの免除は2024年9月30日以降に削除されます。

携帯電話、充電器/アダプター、携帯電話のPCBAに対する関税を15%に削減することは、EU予算2024で提案されています。これらの変更は、電子機器、特に携帯電話の生産における国内製造を促進するとともに、対象外の免除を通じて他の産業への支援を拡大することを目的としています。

C. CBIC notifies duty free import of commercial samples up to INR 300,000

The CBIC vide its Notification no. 29/2024-Customs dated 23rd July 2024 has increased the import value limit of commercial samples from INR 100,000 to INR 300,000 w.e.f. 24th July 2024.

CBICは、INR 300,000までの商業サンプルを免税で輸入することを通知します

2024年7月23日付けのCBICビデオ「通知番号29/2024-税関」は、商業用サンプルの輸入制限を2024年7月24日現在のINR 10万から30万に増やしました。



Tax & Regulatory Updates

D. Procedures amended under the EPCG scheme

The DGFT vide Notification No. 15/2024-25 dated 25th July 2024 has announced the amendments in Handbook of Procedures 2023 for EPCG Scheme. The key highlights are as under:

- Authorization holders shall now have 3 years from the date of import completion to produce a certificate from the jurisdictional Customs authority or an independent Chartered Engineer, however the Regional Authority (RA) may allow extensions for certificate submission up to a valid EO period.
- The composition fee structure has been revised to INR 10,000/- per year against previous INR 5,000/- for a 12-month extension.
- The separate installation certificate requirement for spares within three years, has been deleted.
- Requests for first block EO period extension must be submitted within 6 months from the expiry date.
- The new composition fee structure based on duty saved value has been introduced.
- The RA can grant extensions up to 2 years from the authorization issue date. Late applications beyond 6 years are also considered with the same fee structure.
- If the first block EO remains unfulfilled without RA extension, the authorization holder must pay proportionate customs duties with applicable interest within 6 months of block expiry. For extensions beyond the initial 6-year period, higher composition fees shall apply.

These new amendments shall also apply to authorizations issued under the Foreign Trade Policy 2015-20.

EPCGスキームに基づいて修正された手順

2024年7月25日付のDGFTビデオ通知No. 15/2024-25は、EPCGスキームのための手順ハンドブック2023の修正を発表しました。主なハイライトは次のとおりです:

- 認可保有者は、輸入完了の日付から3年間、管轄の税関当局または独立した公認技術者による証明書を提出する必要があります。ただし、地域当局 (RA) は、有効なEO期間内であれば証明書の提出期限を延長することができます。
- 構成料の構造は、従来のINR 5,000/-から年間10,000/-に改訂され、12ヶ月の延長となりました。
- 3年以内の予備品に対する別途の設置証明書の要件が削除されました。
- 最初のブロックEO期間の延長申請は、有効期限から6ヶ月以内に提出する必要があります。
- デューティセーブ値に基づく新しいコンポジション手数料構造が導入されました。
- 地域当局 (RA) は、認可発行日から最大2年間の延長を認めることができます。6年を超える遅延申請についても、同じ料金体系で考慮されます。
- 最初のブロックEOが地域当局 (RA) の延長なしに満たされない場合、認可保有者は、ブロックの有効期限内に相応の関税および適用利息を6ヶ月以内に支払わなければなりません。初回の6年を超える延長には、より高い合成手数料が適用されます。

この新たな修正は、2015-20年の対外貿易政策に基づいて発行された認可にも適用されます。

E. Exemption from Compensation Cess on goods imported by SEZ units or developers

The CBIC has issued a Notification no. 27/2024-Customs dated 12th July 2024 notifying the exemption from levy of Compensation Cess on goods imported by SEZ units or developers for authorized operations effective from 15th July 2024.

SEZユニットまたは開発者によって輸入された商品に対する補償手数料は免除されます

CBICは2024年7月12日付けの通知No. 27/2024-Customsを発行し、2024年7月15日からSEZユニットまたは開発者が正規のオペレーションのために輸入した商品に対する補償手数料の免除を通知しました。

F. SEZs units are entitled to avail benefits under RoDTEP scheme

Vide Notification no. 50/2024-Customs (N.T.) dated 19th July 2024, the CBIC has amended their earlier issued notification to cover SEZ units for availing RoDTEP benefits with effect from 1st July 2024.

SEZ ユニットのRoDTEPスキームの下で特典を利用する権利があります

ビデオ通知番号50/2024-税関 (N.T.) 2024年7月19日、CBICは、2024年7月1日から有効なRoDTEP特典を利用するためのSEZユニットを対象として、以前に発行された通知を修正しました。



Tax & Regulatory Updates



A. MCA enhanced the reporting obligations in Form MSME-1

The MCA vide Notification dated 15th July 2024 has enhanced the reporting details in Form MSME-1. Now, the Companies need to file the Form irrespective of whether there are any outstanding payables to MSME companies as at 30th September / 31st March or not. Further, the new Form requires to furnish the details not only of delayed payments but all payments to MSME companies where payment made within 45 days period, payment made after 45 days period, any outstanding amount and reason for delays, if any.

MCAはフォームMSME-1における報告義務を強化しました

2024年7月15日付のMCAビデオ通知は、フォームMSME-1のレポート詳細を強化しました。現在、当社は9月30日/3月31日時点でMSME企業に未払いの支払金があるかどうかにかかわらず、フォームを提出する必要があります。さらに、新しいフォームでは、支払い遅延の詳細だけでなく、45日以内に支払いが行われたMSME企業、45日後に支払いが行われた企業、未払いの金額と遅延の理由（ある場合）の詳細を提供する必要があります。

B. Updation of email id & mobile phone number by Directors

Earlier, Directors (DIN holders) could update their email id or mobile phone number only once a year between 1st April to 30th September by filing e-form DIR-3 KYC on MCA portal without any statutory fee.

Now, with effect from 1st August 2024 onwards, DIN holders can update their contact details with MCA at any time during the year. However, if they update the details after 30th September, e-form DIR-3 KYC needs to be filed again along with statutory fee of Rs. 500. There is no need to file form DIR-6 for changes in email id or mobile phone number.

取締役によるEメールIDと携帯電話番号の更新です

以前は、ディレクタ（DIN 所有者）は、法定手数料なしで MCA ポータルに電子フォーム DIR-3 KYC を提出することにより、4月1日から9月30日の間に年1回だけ電子メール ID または携帯電話番号を更新することができました。

2024年8月1日以降、DIN所有者は年内のいつでもMCAとの連絡先情報を更新できます。しかし、9月30日以降に詳細を更新した場合、電子フォームDIR-3 KYCは法定手数料Rs. 500とともに再度提出する必要があります。電子メール ID や携帯電話番号の変更については、DIR-6 を提出する必要はありません。

C. Changes in reporting Form BEN-2

A declaration in Form BEN-2 required to be submitted by companies with MCA about their Significant Beneficial Ownership (SBOs). The MCA has issued a notification on 15th July 2024 amending the existing Form BEN-2. The new form aims to streamline the process of declaring SBO and changes related to it. It consists of the following major information:

- Company Information like CIN, name & registered office address etc.
- Declaration of SBO details like particulars of ownership, any changes to existing ownership
- Changes in existing SBO particulars like name, date of changes etc.
- Cessation of control
- Direct or indirect holding details of SBO



Tax & Regulatory Updates

レポートフォームBEN-2に変更があります

フォームBEN-2の宣言は、MCAに所属する企業がSBO（重要受益所有権）について提出する必要があります。MCAは2024年7月15日に既存のBEN-2フォームを修正する通知を発行しました。この新しいフォームは、SBOの宣言プロセスとそれに関連する変更を合理化することを目的としています。これは、次の主要情報で構成されています：

- CIN、名前、登録事務所の住所などの会社情報です。
- SBOの宣言では、所有権の詳細、既存の所有権の変更などの詳細が示されます
- 既存のSBOの詳細（名前、変更日など）の変更を行います。
- 停止制御です
- SBOの直接または間接的な保持の詳細です

D. RBI removes monetary limit on overseas remittance

Form A2 needs to be submitted by the remitter to the Authorized Dealer Bank for making any outward remittance of foreign exchange. This form can be filed via online mode for remittances upto USD 25,000 for individuals and USD 100,000 for corporates in a year.

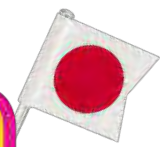
Now, vide Circular dated 3rd July 2024, RBI has allowed to file Form A2 through online or offline mode without any monetary limit.

RBIは海外送金の金銭的制限を解除します

外国為替の対外送金を行うには、送金人から公認ディーラー銀行にフォームA2を提出する必要があります。このフォームは、オンラインモードで申請できます。個人の場合は25,000ドル、法人の場合は100,000ドルまでです。

2024年7月3日付けのビデオ・サーキュラーでは、RBIはオンラインまたはオフラインモードを通じて、金銭的な制限なしにフォームA2を提出することを許可しています。

This space has been left blank intentionally



Guru Purnima グル・プルニマ



Guru Purnima is a fest dedicated to all the teachers and mentors. 'Gu' means Darkness and 'Ru' means one who eliminates. Guru means a person who eliminates the darkness of our life and makes it brighter by the light of knowledge. Guru Purnima is celebrated to honor & give respect towards the divine personality and reminding the contribution of Saint Veda Vyas to our society. He wrote Mahabharata and is credited for compiling All Vedas and Purans.

Guru Purnima is also called Buddha Purnima. The Buddhist community celebrates it as Buddha Purnima. They remind the first sermon of Lord Buddha. In Jain tradition, Guru Purnima is observed at the beginning of Chaturmasa (the four months of rainy season). In Nepal, a glimpse of Guru Purnima celebration is also observed. This day is celebrated as Teachers' Day in Nepal.

On the eve of Guru Purnima, students pay their gratitude towards their Gurus and thank their teachers and honor them by conducting programmes. Students take part in poetry reciting competition, Doha Competition, etc. Various Monasteries and Ashrams organize Guru Purnima rituals. Special Kheer Prasad is cooked for serving the visitors and needy ones.

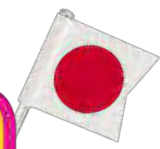
Guru Purnimaは、すべての教師とメンターに捧げられるフェスティバルです。「Gu」は闇を意味し、「Ru」は排除する人を意味します。グルとは、私たちの人生の闇を取り除き、知識の光によって明るくする人を意味します。グル・プルニマは、神聖な人格を尊重し、聖ヴェーダ・ヴィアスが私たちの社会に貢献したことを思い出させることで有名です。マハーバーラタを書き、オールヴェーダとピューランを編集したことで功績を認められています。

グル・プルニマはブッダ・プルニマとも呼ばれます。仏教界はそれを仏陀プルニマとして祝います。これは仏陀様の最初の説教を思い出させます。ジャインの伝統では、グルプルニマはチャトゥルマサ（雨季の4か月）の初めに観察されます。ネパールではグル・プルニマのお祝いの様子も垣間見られます。この日はネパールでは教師の日として祝われます。

グルプルニマの前夜、生徒たちはグルに感謝し、教師に感謝し、プログラムを実施することで彼らを讃えます。詩の朗読大会、ドーハ大会などに参加します。さまざまな修道院とアシュラムはグルプルニマの儀式を組織しています。特別なKheer Prasadは、訪問者と貧しい人々にサービスを提供するために調理されています。



Cultural Corner



Muharram ムハラム



Muharram is one of the religious festivals of the Muslim community. Muharram is the first month of the Islamic Hijri calendar. Muharram means banned or prohibited. It is said as one of the sacred months in which fighting is prohibited. Muslim beliefs that in the month of Muharram almighty forgive the warfare.

Shia Muslim community fast for ten days. The tenth day of Muharram is called the Day of Ashura and on the eleventh day, they mourn for the demise of Imam Hussein. As per the Sunni Muslim community, Muharram marks for the day when Moses had conquered over the Egyptian Pharaoh (King) with his disciples. As per the Islamic belief, Prophet Muhammad was asked all the Muslim community to have fast in these eleven days.

Some of the Muslim communities prepare sweet rice and share it with their family, friends, etc.

ムハラムはイスラム教徒コミュニティの宗教的な祭りの1つです。ムハラムはイスラム暦の最初の月です。Muharramは禁止または禁止を意味します。それは、戦いが禁止されている神聖な月の一つとされています。ムスリムは、ムハラムの月には全能者が戦争を許すと信じています。

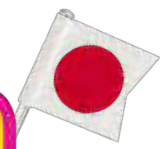
イスラム教シーア派は10日間断食します。ムハラムの10日目はアシュラの日と呼ばれ、11日目にはイマーム・フセインの死を悼みます。イスラム教スンニ派のムハンマドは、モーセが弟子たちと共にエジプトのファラオ（王）を征服した日を記念しています。イスラム教の信条によれば、預言者ムハンマドは、この11日間で断食するよう、すべてのムスリムコミュニティに求められました。

イスラム教徒のコミュニティの中には、甘いお米を用意し、家族や友人などに分けて食べる人もいます。

This space has been left blank intentionally



Cultural Corner



Rath Yatra ラス・ヤトラ



Ratha Yatra is a celebration of the legends of the three sibling deities, Jagannath (also known as Lord Krishna), Balabhadra, and Subhadra. Ratha Yatra is the only festival in the world where deities are removed from temples for the devotees.

The day begins with a ceremony called Ratha Prathistha. In the afternoon, the most exciting part of the day occurs when the chariots actually begin to move, prompting great excitement and joy. This is called the Ratha Tana. The deities Lord Jagannath, Balabhadra (his brother) and Subhadra (his sister) are transported from his temple in Puri to his garden palace in the countryside, the Gundicha Temple, which is 2 km away. The statues remain at the Gundicha Temple for nine days and are then returned to the temple in Puri.

The three deities travel on ornate chariots (rath), which are huge, temple-sized structures. They are pulled by thousands of people called devotees. Traditional songs are sung, accompanied by a variety of instruments including drums and flutes. The procession is huge, with people sometimes risking their safety in an effort to pull the chariots.

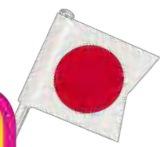
ラサ・ヤトラは、ジャガナート（別名クリシュナ卿）、バラバドラ、スバドラという3人兄弟の神々の伝説のお祝いです。ラサ・ヤトラは世界で唯一、神々が神殿から奉納者のために取り除かれる祭りです。

その日は、ラサ・プラティスタと呼ばれる儀式で始まります。午後になると、1日の中で最もエキサイティングな部分は、実際に戦車が動き始め、大きな興奮と喜びを引き起こします。これはRatha Tanaと呼ばれています。ジャガナート卿、バラバドラ（彼の兄弟）、スバドラ（彼の妹）は、ピューリの彼の寺院から田舎の彼の庭園宮殿であるグンディチャ神殿に移されます。像は9日間グンディチャ寺院にとどまり、その後ピューリの寺院に戻されます。

3つの神々は、巨大な寺院サイズの構造物である装飾的な戦車（ラス）に乗って旅をします。彼らは献身者と呼ばれる何千人もの人々によって引っ張られています。伝統的な歌が歌われ、ドラムやフルートなどさまざまな楽器が演奏されます。行列は巨大で、人々は時には戦車を引くために安全を危険にさらすこともあります。



Cultural Corner



Mt. Fujii Opening Fireworks Festival 富士山開き火まつり



In remembrance of opening of mountaineering season of Mt. Fuji on July 1, the fireworks display is held every year. About 2,000 fireworks are launched in 30 minutes. The Mt. Fuji Opening Fireworks Festival celebrates the start of the climbing season for Japan's most iconic peak. Held on the shores of Lake Kawaguchiko, the festival offers a breathtaking view as fireworks light up the night sky with the majestic silhouette of Mount Fuji in the background.

7月1日に富士山の登山シーズンが開幕したことを記念して、毎年花火大会が開催されます。約2000発の花火が30分で打ち上げられます。富士山開業花火大会は、日本で最も象徴的なピークの登山シーズンの始まりを祝います。河口湖沿岸で開催されるこの祭りは、富士山の雄大なシルエットを背景に花火が夜空を照らし、息をのむような景色を提供します。

Miyajima Kangen-sai Festival 宮島勸善祭

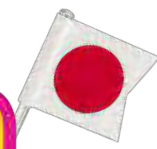


The Kangen-sai Festival on Miyajima Island is a grand annual celebration held at the Itsukushima Shrine (famous for its iconic floating torii gate). This festival dates back to the Heian period and involves a procession of boats decorated with lanterns and musicians playing traditional Japanese instruments. Kangen-sai Festival, which is representative of Shinto rituals in the Setouchi region, starts the evening of 17th June every year. A boat is floated upon which deities from the Miyajima Itsukushima Shrine are said to ride. The festival is a unique opportunity to experience Japan's ancient traditions in one of its most scenic locations.

宮島の観念齋は厳島神社（象徴的な浮鳥居で有名）で毎年行われる盛大なお祝いです。この祭りは平安時代に始まり、提灯で飾られた船や日本の伝統楽器を演奏する音楽家の行列が行われます。瀬戸内地方の神事を代表する観念祭は、毎年6月17日の夕方から始まります。宮島厳島神社の神様が乗っているといわれる船が浮かんでいます。この祭りは、日本の最も景色の良い場所の一つで、日本の古代の伝統を体験するユニークな機会です。



Cultural Corner



Tenjin Festival 天神祭



Osaka's Tenjin Matsuri is known as one of the three greatest festivals in Japan. The festival celebrates Sugawara no Michizane, the God of Learning and main deity of Osaka Tenman-gu Shrine. The Tenjin Festival is renowned for its illuminated boat processions and spectacular fireworks. On 24th July, a ritual is held at Osaka Tenman-gu Shrine in which prayers are cast along the river for Osaka's prosperity and safety. It includes various traditional performances, street food stalls, and activities that offer a deep dive into Osaka's cultural heritage. In the area, drumming performances and a shishimai lion dance take place. The highlight is the river procession, where boats carrying portable shrines and the night sky lights up with fireworks.

大阪の天神祭は日本三大祭りの一つとして知られています。この祭りは、大阪天満宮の主神であり学問の神である菅原道真を祝います。天神祭は、ライトアップされたボートの行列と華やかな花火で有名です。7月24日、大阪天満宮で大阪の繁栄と安全のために川沿いに祈りを捧げる儀式が行われます。さまざまな伝統公演や屋台、大阪の文化遺産を深く掘り下げる活動などがあります。この地域では、太鼓の演奏や獅子舞が行われます。見どころは川の行列で、神輿や夜空を運ぶ船が花火でライトアップします。

Gion Festival 祇園祭



The Gion Festival in Kyoto is one of Japan's most famous and longest-running festivals, taking place throughout the entire month of July. The festival is centered around Yasaka Shrine and includes a series of events and parades featuring beautifully decorated floats known as yamaboko. The festival also includes various traditional performances, tea ceremonies, and other cultural activities. The parade is broken up into two festivals: the *Sakimatsuri*, which is held during the middle of July with over 20 floats; and the *Ato-matsuri*, which is held after a week with around 10 floats on display.

京都の祇園祭は、日本で最も有名で、最も長く続いている祭りのひとつである。祭りは八坂神社を中心に行われ、山鉦（やまぼこ）と呼ばれる美しく飾られた山車が登場する一連のイベントやパレードが行われる。また、さまざまな伝統芸能や茶会などの文化行事も行われる。山鉦巡行は2つの祭りに分かれており、7月中旬に20台以上の山鉦で行われる「さきまつり」と、1週間後に10台前後の山鉦で行われる「あとまつり」がある。

MGBについて

MGBは、VUCA時代におけるグローバル企業のニーズを理解している複合的なフルサービス企業です。MGBは、プロフェッショナルな文化とパーソナルなサービスを重視し、お客様にソリューションを提供することを信条としています。私たちは、お客様がビジネスに集中できるように、お客様との関係を築き、パートナーとなることを信じています。



Our Offices

Mumbai :

Peninsula Business Park,
19th Floor, Tower B, Lower
Parel, Mumbai - 400013

Tel: +91 22 6124 6124

Delhi :

MGB House, D-208,
Divya Marg, Defence
Colony, New Delhi - 110024

Tel: +91 0124 3600 241

Bengaluru :

117-118-119,
DBS House,
No. 26, Cunningham Road,
Bangalore - 560052

Tel: +91 80 4040 7148

Chennai :

1 Valliamal Road,
Vepery Chennai - 600007

Tel: +044 4260 1133

GIFT City (Ahmedabad) :

GIFT Aspire 3, Zonal Facility
Centre Annexe Block -12,
Road 1-D, Zone - 1, GIFT SEZ,
GIFT City, Gandhinagar -
382355

Dubai :

The Prism, Business Bay,
Dubai - 5000018

Click for Corporate Profile (English) >> <https://drive.google.com/file/d/1CD9yV3phcTBiCqByhLd3g61hGxP0Hm4e/view?usp=sharing>

Click for Corporate Profile (Japanese) >> <https://drive.google.com/file/d/1KGuljpNDTnUfA07LY1QoqWEPKTb1D12H/view?usp=sharing>

For any assistance, please write to us at

C.A. Amit Kumar Rai

Director - International Business Desk

E: japandesk@mgbadvisors.com, amit.rai@mgbco.com

M: +91 9667699523, 9868837171, 9167434803

このパブリケーションには、一般的な性質の情報が含まれています。この情報は一般的なガイダンスのみを目的としており、専門的なアドバイスにはなりません。読者が私たちから特定の入力/提案/アドバイスを必要とする場合は、別途お問い合わせください。

